Economic Commission for Europe
Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the
Working Party on the Transport of Dangerous Goods

101st session
Geneva, 8–11 November 2016
Item 5 (b) of the provisional agenda

Proposals for amendments to Annexes A and B of ADR:
miscellaneous proposals

Correction to the French version

Note by the secretariat¹

1. In the Model Regulations annexed to the nineteenth revised edition of the Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (ST/SG/AC.10/1/Rev.19), the following modification was done for 2.4.4.3.3:

   2.4.4.3.3 Replace “equal to or greater than 1 litre” by “greater than 1 litre”.

2. 2.4.4.3.3 corresponds to 2.2.43.1.8 (c) in ADR.

3. This amendment was not reflected in the amendments proposed by the Ad Hoc Working Group on the Harmonization of RID/ADR/ADN with the United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods because the revised text was the same as in the English version of ADR 2015.

4. However, there was already in ADR 2015 a difference between the different linguistic versions. The French version was referring to “equal to or greater than 1 litre”.

5. It is proposed to correct the French version of ADR to align with the English text of ADR and with the different linguistic versions of the Model Regulations annexed to the nineteenth revised edition of the Recommendations on the Transport of Dangerous Goods.

¹ In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2016-2017, (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.1)).
Proposal

6. In the French text of ADR, in 2.2.43.1.8 c), replace “au taux maximal d'un litre ou plus” by “à un taux maximal supérieur à un litre”.

7. This correction does not apply to the Russian and English text of ADR.

Harmonization with RID and ADN

8. The same correction was adopted for ADN by the ADN Safety Committee at its twenty-ninth session and is already included in the Notification of amendments to RID (OTIF/RID/NOT/2017).